

นิทรรศการเชิดชูเกียรติศิลปินอาวุโส พุทธศักราช 2536

สวัสดี ต้นตีสวย

Rama IX Art Museum Foundation

NX
421

Rama IX Art Museum Foundation

นิทรรศการเชิดชูเกียรติศิลปินอาวุโส

พุทธศักราช 2536

A SPECIAL ART EXHIBITION

1993 PAINTING EXHIBITION HONOURING THE SENIOR ARTIST

สวัสดี ต้นตีสวย

Rama IX Art Museum Foundation



เลขประจำหนังสือ.....
วันลงทะเบียน...../...../.....
เลขทะเบียน.....

25 สิงหาคม - 5 กันยายน 2536

ณ พิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติ หอศิลป์ ถนนเจ้าฟ้า กรุงเทพฯ

AUGUST 25 - SEPTEMBER 5, 1993

AT THE NATIONAL GALLERY, CHAO FA ROAD, BANGKOK

มูลนิธิ
หอศิลป์แห่งชาติ
เลขที่ 11 ถนนเจ้าฟ้า
เลขที่ 11 ถนนเจ้าฟ้า
Tel. 235-9285-9 โทร. 235-9285

คำนำ

กรมศิลปากรมีโครงการจัดนิทรรศการพิเศษเชิดชูเกียรติศิลปินอาวุโสขึ้นเป็นประจำทุกปี เพื่อเป็นการเผยแพร่เกียรติคุณศิลปินรุ่นอาวุโส ผู้สร้างสรรค์ผลงานอันทรงคุณค่าติดต่อกันเรื่อยมาโดยตลอด จนเป็นที่ยอมรับกันทั่วไป ซึ่งจะเป็นกำลังใจให้แก่ศิลปินที่จะสร้างสรรค์ผลงานต่อไปในอนาคต

ในปีพุทธศักราช 2536 นี้ กรมศิลปากรมีความยินดีและภูมิใจที่จัดนิทรรศการพิเศษเชิดชูเกียรติศิลปินอาวุโส “นายสวัสดิ์ ตันติสุข” ผู้สร้างผลงานศิลปะทางด้านจิตรกรรมไว้เป็นจำนวนมาก ทั้งสีน้ำและสีน้ำมัน และมีเกียรติประวัติที่น่ายกย่องหลายประการ คือ เป็นศิลปินชั้นเยี่ยมจากการแสดงงานศิลปกรรมแห่งชาติ ปีพุทธศักราช 2498 ศิลปฐานะบัณฑิตกิตติมศักดิ์ (สาขาจิตรกรรม) มหาวิทยาลัยศิลปากร ปีพุทธศักราช 2527 ศิลปินแห่งชาติ สาขาทัศนศิลป์ (จิตรกรรม) ปีพุทธศักราช 2535 ราชบัณฑิต ประเภทวิจิตรศิลป์ (จิตรกรรม) ปีพุทธศักราช 2535 นายสวัสดิ์ ตันติสุข เป็นศิลปินที่สร้างสรรค์งานด้านจิตรกรรมติดต่อกันมาเป็นเวลากว่า 40 ปี ได้รับรางวัลในการแสดงศิลปกรรมแห่งชาติหลายครั้ง เมื่อปีพุทธศักราช 2499-2503 ได้ทุนของสภาวัฒนธรรมอิตาลี แห่งภาคตะวันออกเฉียงและตะวันออกไกล เพื่อศึกษาวิชาจิตรกรรม ณ ACCADEMIA DI BELLE ARTI DI ROMA ประเทศอิตาลี ขณะศึกษาได้ร่วมแสดงงานและได้รับรางวัลจากการประกวดหลายครั้ง ได้รับเชิญแสดงงานศิลปะระดับชาติ ระดับนานาชาติ ระดับภูมิภาค ระดับโลก การแสดงผลงานเดี่ยวทั้งในประเทศและต่างประเทศ จนปัจจุบันทำให้เป็นที่รู้จักอย่างกว้างขวางในวงการศึกษาทั้งในประเทศและต่างประเทศ

นอกจากนี้ นายสวัสดิ์ ตันติสุข ยังเป็นศิลปินอาวุโสที่สร้างคุณูปการแก่วงการศิลปะไทยในหลายด้านศิลป ดงเดปปีพุทธศักราช 2504 จนารแห่งเกษียณอายุในตำแหน่งผู้อำนวยการวิทยาลัยช่างศิลป์ กรมศิลปากร ระดับ 9 เมื่อปีพุทธศักราช 2528 ตลอดระยะเวลา 25 ปีที่ดำรงตำแหน่งนั้น ได้มีผู้สำเร็จการศึกษาจากวิทยาลัยช่างศิลป์เป็นจำนวนมาก ซึ่งก่อให้เกิดการพัฒนาทางศิลปะทั่วไปในประเทศไทย จนกระทั่งนานาประเทศรู้จักและยอมรับในความสามารถของศิลปินไทยทั่วไปเป็นอย่างดี

กรมศิลปากร ได้จัดนิทรรศการพิเศษเชิดชูเกียรติศิลปินอาวุโส “นายสวัสดิ์ ตันติสุข” ณ พิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติ หอศิลป์ ถนนเจ้าฟ้า ระหว่างวันที่ 25 สิงหาคม - 5 กันยายน ศกนี้ การจัดแสดงประกอบด้วยผลงานจิตรกรรมสีน้ำและสีน้ำมันทั้งเก่าและใหม่จำนวน 90 ชิ้น และยังมีกิจกรรมพิเศษรายการพบศิลปินและกิจกรรมเพื่อผู้สูงอายุประกอบการจัดนิทรรศการด้วย

การดำเนินการจัดนิทรรศการพิเศษครั้งนี้ ได้รับการสนับสนุนอย่างดีจากสถาบันเอกชนที่มีเกียรติหลายแห่ง ในการจัดพิมพ์หนังสือประกอบนิทรรศการ การจัดนิทรรศการและกิจกรรมพิเศษ คณะจิตรกรรมประติมากรรมและภาพพิมพ์ มหาวิทยาลัยศิลปากร ให้ยืมภาพร่วมจัดแสดง และนางสมจิตต์ สิทธิชัย นายไรซ์ มุกตานันท์ นายปริญญา ตันติสุข ผู้ร่วมจัดทำหนังสือประกอบนิทรรศการ ซึ่งกรมศิลปากรขอขอบพระคุณไว้ ณ โอกาสนี้

กรมศิลปากร มีความยินดีอย่างยิ่งที่ได้มีโอกาสแสดงมุทิตาจิตเพื่อเป็นเกียรติประวัติแด่ นายสวัสดิ์ ตันติสุข และหวังว่าผู้สนใจจะได้รับความรู้ ความเข้าใจในศิลปะ และได้ชื่นชมผลงานต่างๆ ที่จัดแสดงโดยทั่วกัน

(นายสุวิทย์ วัศมิภุต)
อธิบดีกรมศิลปากร

Message

The Fine Arts Department has the programme of Annual Special Art Exhibition to honour senior artists who continuously created valuable works of arts which have been widely recognized. This is hoped to be the inspiration for more admirable works of later generation artists.

This year, 1993, the Department is proud to present the works of the senior artist, "**Sawasdi Tantisuk**" who has produced numerous pieces of drawing and painting, water colours as well as oil colours. Sawasdi is highly respected for the various honours given to him, during the 44 years of his continuous work. They are, for example:

1. First Class Artist in the 1955 A.D. National Arts Exhibition,
2. 1984 the Silpakorn University gave him Honorary Doctorate's Degree in painting,
3. 1991 he was named the National Artist, for Visual Arts and Royal Fellow of Fine Arts (painting) in 1992,
4. 1956-1960 was awarded a grant from Italian Cultural Council of the Middle East and the Far East to study Fine Arts at Accademia di Belle Arti di Roma, Italy, while studying there, he put up Exhibition and won the prizes from many art contests. He was invited to show his works in art exhibition of different levels, national, regional and international. These Exhibitions made his works well known in his own home - land as well as abroad.

Apart from the above mentioned Sawasdi is a civil servant, serving the Fine Arts Department as the Principal of the Fine Arts School since 1961 until his retirement at the age of 60. When he retired he was a grade 9, the high grade for civil service employees, being the Director of the Fine Arts College of the Fine Arts Department. Throughout the 25 years of his administration, the School produced many graduates who brought about arts development resulting in creative Art works which put the name Thailand in the International world of arts.

From 25 August - 5 September 1993, the Fine Arts Department put up a Special Art Exhibition Honouring Senior Artists, which for this year, featured the works of Sawasdi Tantisuk. His 90 pieces of works displayed consisted both water colour and oil colour paintings. "meet the Artist" and "art activities for senior citizens" were special features in that Exhibition.

This 1993 Special Art Exhibition was well supported by many respectable private institutions and individuals such as Mrs. Somchit Siddhichai, Mr. Vichoke Mukdamanee and Mr. Prinya Tantisuk. The Faculty of Painting, Sculpture and Graphic Arts assisted in loaning the work for display. The Fine Arts Department is grateful for their valuable assistance.

The Fine Arts Department is happy to have the opportunity to express its congratulations and appreciation to Mr. Sawasdi Tantisuk. It also hopes that interested audience gain knowledge and insight in art appreciation.



(Dr. Suwit Rasmibhuti)

Director - General
Fine Arts Department

ค่าย่อยผลงานจิตรกรรมของนายสวัสดิ์ ดันติสุข

โดย ศาสตราจารย์ศิลป์ พีระศรี

จากสูจิบัตรการแสดงศิลปกรรมแห่งชาติครั้งที่ 12

ณ หอศิลป์ กรมศิลปากร 14 เมษายน - 14 พฤษภาคม 2504

การแสดงศิลปกรรมแห่งชาติครั้งนี้ ได้แสดงงานศิลปะส่วนตัวของสวัสดิ์ ดันติสุข ด้วย ศิลปินนี้ทำงานอย่างไม่รู้จักเหน็ดเหนื่อยเพื่อศิลปะ แม้จะมั่งงินราชการอยู่มากกว่าศิลปินอื่นๆ อีกหลายคนก็ตาม หลังจากที่สวัสดิ์ได้สำเร็จอนุปริญญาจากมหาวิทยาลัยศิลปากรแล้ว ก็ได้รับทุนการศึกษาศิลปะจากสภาวัฒนธรรมอิตาลี แห่งภาคตะวันออกเฉียงเหนือและตะวันออกไกล ไปศึกษาวิชาจิตรกรรมต่อ ณ กรุงโรม ประเทศอิตาลี เขาได้ใช้เวลาศึกษาอยู่สี่ปี ได้ส่งงานจิตรกรรมเข้าแข่งขันและแสดงหลายครั้ง และได้รับรางวัลเหรียญเกียรติคุณและเงินรางวัล ระหว่างที่อยู่ในกรุงโรม สวัสดิ์ได้ส่งงานจิตรกรรมเข้าแสดงในการแสดงงานศิลปกรรมแห่งชาติของไทยด้วย

สำหรับแบบอย่างของสวัสดิ์เป็นแบบจริงตามธรรมชาติตามอุปนิสัย เขาเขียนทั้งสีน้ำมันและสีน้ำ เฉพาะสีน้ำนั้นฝีมืออย่างหาตัวจับยาก เป็นความจริงสวัสดิ์เขียนภาพสีน้ำด้วยปลายพู่กันมีลีลาและสะดวก โดยใช้เทคนิคไม่ต้องมากนัก

ระหว่างการศึกษาในอิตาลี ศิลปินผู้นี้ได้มีโอกาสพบปะกับจิตรกรสมัยใหม่หลายคน ซึ่งทำให้แบบอย่างศิลปะของสวัสดิ์เปลี่ยนแปลงไปจากงานในขณะเขายังอยู่ที่บ้านเกิด ความงามอันพอควรนี้ จะมีความวิจิตรและสง่างาม

ดังที่ได้กล่าวแล้วว่า ศิลปินผู้นี้ของเราไม่มีฝีมือในการเขียนภาพสีน้ำเป็นเยี่ยม และเป็นจริงว่าภาพเขียนสามภาพแห่งนครเวนิสของเขานั้น แสดงส่วนละเอียดแต่น้อยและความลุ่มพินิจอันเป็นปกติแห่งระหว่างสิ่งต่างๆ ที่เขียนนี้มีอยู่ต่องานอย่างดีที่สุด แต่สวัสดิ์จะได้แสดงให้เห็นแบบอย่างศิลปะอันแสดงออกซึ่งอารมณ์อย่างแรงแน่นหนักตาม เราคิดว่าเขามีอารมณ์อ่อนไหวและกลมกลืนอยู่ในวรรณของสี ซึ่งไม่อาจอธิบายได้ เช่นภาพจตุรัสแห่งบริชานโนในวันฝนตกเป็นต้น เพียงภาพนี้ก็พอแล้วที่ทำให้คุณสมบัตินามศิลปะของสวัสดิ์เป็นที่เข้าใจและชื่นชม ยิ่งมองภาพก็ยิ่งทำให้เราเกิดความรู้สึกดื่มด่ำมากขึ้น ด้วยสีเพียงไม่กี่สีและเส้นเพียงไม่กี่เส้นที่ใช้เขียนมวลของสถาปัตยกรรมและรูปคน ศิลปินผู้นี้ก็ได้แสดงออกซึ่งความสำคัญองงานเท่าที่เขาสามารถ ด้วยสื่อทางอารมณ์ของเขา

ภาพเขียนอีกสองภาพซึ่งมีน้ำหนักค่อนข้างแก่ นั้น เป็นภาพจตุรัสโบราณของเมืองมิลาน มีลักษณะตรงกันข้ามอย่างแท้จริงกับภาพจตุรัสของเมืองบริชานโน ภาพนี้เราสังเกตเห็นความประสานกลมกลืนของสีอันสิ้นไหวของสวัสดิ์ได้ ศิลปินผู้นี้ได้ทดลองแบบอย่างต่างๆ กันหลายแบบ จากลัทธิแห่งความประทับใจ มาสู่ลัทธินิยมความเป็นแห่ง จากลัทธินิยมแบบจริงมาสู่ลัทธินิยมนามธรรม

ภาพเครื่องครัวนั้นแสดงให้เห็นถึงศิลปะอีกแบบหนึ่งของสวัสดิ์ ศิลปินชุดเส้นเป็นทางๆ ลงบนฉากหลังของภาพซึ่งเป็นสีขาวดำว่าเป็นรูปเครื่องใช้ต่างๆ ในครัว อันเป็นวิธีที่ง่ายที่สุดที่จะแสดงออกซึ่งความรู้สึกของศิลปิน แต่อย่างไรก็ดี ภาพนี้ก็มีประสิทธิภาพพำนาชมากทีเดียว

แปลโดย ศาสตราจารย์ เขียน ยิ้มศิริ

Comment on "SAWASDI TANTISUK'S PAINTINGS"

by Professor SILPA BHIRASRI

**from the Catalogue of the 12th National Exhibition of Arts
at the Art Gallery, Fine Arts Department 14 April - 14 May, 1961**

The present exhibition also includes a personal show of Sawasdi Tantisuk. This artist is a hard worker who finds time for his art even though he is more occupied by the functions of his official duties than many other artists.

After having finished the course at the University of Fine Arts of Bangkok, Sawasdi Tantisuk went to Italy on a scholarship offered by the Institute of the Middle and the Far East (ISMEO) of Rome. There he spent four years taking part in many art competitions and exhibitions and received awards in medals and prizes in money. During his stay in Rome he always sent his paintings to the National Exhibitions here.

For natural temperament his style is realistic; he paints both in oil and water colours, in which latter medium he excels. Indeed with the minimum of technical rendering he creates remarkable pictures with pure and fresh brush-strokes.

During the Italian residence our artist had occasion to be in contact with many modern painters as a consequence his style has improved though as a critic we would say that some of his paintings could have a somewhat lighter tonality.

As was mentioned previously, our artist excels in water colours and indeed his three pictures of Venice rendered with the minimum of details and plastic relationship among the painted objects are extremely good. Although Sawasdi Tantisuk has imposed upon himself a certain severe expressive style, we are of the opinion that he has a sensitive and refined temperament showing itself fully in subtle tonalities such as the picture depicting a square of Bracciano in a rainy day. This picture alone would suffice to make Sawasdi's artistic qualities understood and appreciated; the more we look at it the more intimate it becomes to us. With sparing colours and few lines hinting the architectural masses and human figures the artist has said the maximum he could say with his expressive medium.

The rather dark tones of the two paintings representing two different views of the old quarter of Milan contrast sharply with the above mentioned square of Bracciano, but also here we notice the vibrating chromatic harmony of Sawasdi's palette. This artist has experimented many styles, from impressionism to cubism, from realism to abstractionism.

The picture depicting kitchen utensils shows another side of Sawasdi's art; here over a background of an old whitish tint, the artist has scratched lines figuring kitchen utensils; it is the simplest way to express oneself but nevertheless the effect is quite pleasant.

ค่ายก้องผลงานจิตรกรรมของนายสวัสดิ์ ดันติสุข

โดย ศาสตราจารย์ ศิลป์ พีระศรี

จากสูจิบัตรการแสดงศิลปกรรมแห่งชาติครั้งที่ 12

ณ หอศิลป์ กรมศิลปากร 14 เมษายน - 14 พฤษภาคม 2504

สวัสดิ์ ดันติสุข

เกิด ณ จังหวัดธนบุรี เมื่อ พ.ศ. 2468 ศึกษาศิลปะจากมหาวิทยาลัยศิลปากร สำเร็จการศึกษาจิตรกรรม เมื่อ พ.ศ. 2489 แล้วก็ได้รับการบรรจุเข้าเป็นอาจารย์ในมหาวิทยาลัยแห่งเดียวกันนี้

ในปี พ.ศ. 2499 จิตรกรรมของเราผู้นี้ได้มีโอกาสไปศึกษาต่อ ณ ประเทศอิตาลี โดยทุนของสภาวัฒนธรรมอิตาลี แห่งภาคตะวันออกเฉียงและตะวันออกไกล ณ ที่นั้น สวัสดิ์ ดันติสุข ได้เข้าศึกษา ณ Accademia di Belle Arti di Roma จนได้รับดีปโลมาทางจิตรกรรมเป็นฉบับที่สอง และยังได้ร่วมในการแสดงการประกวดศิลปกรรมซึ่งขณะการประกวด ได้รับรางวัลหลายครั้งดังต่อไปนี้

- เหรียญทองในการประกวดภาพจิตรกรรมที่วัดคันทางทะเล ณ Marina di Ravenna
- เหรียญทองในการแสดงศิลปกรรมแห่ง St. Emerenziana กรุงโรม
- รางวัลที่ 1 ของ "พดนา" อดีตนายกรัฐมนตรีนริ A. Segni ในการแสดงภาพจิตรกรรม ณ มหาวิทยาลัยแห่งกรุงโรม
- เหรียญเงินในการประกวดภาพเขียน ณ สวนสัตว์แห่งกรุงโรม ฯลฯ

ศาสตราจารย์ กาเบรียลเล เซนา แห่ง Accademia di Belle Arti di Roma ได้ยกย่องผลงานของสวัสดิ์ ดันติสุข ไว้ดังนี้

"จากการศึกษาและค้นคว้า สวัสดิ์ ดันติสุข ได้ประสบความสำเร็จในการประพันธ์ผลงานในแง่เทคนิคของเขาซึ่งมีความเป็นจริงที่พบเห็นใหม่ที่น่าทึ่งนอกเหนือไปอีก ปัจจุบันเขาเข้าถึงอารมณ์อันเป็นสุข เช่นศิลปินผู้หนึ่งที่มีองค์แห่งความจริงโดยปราศจากการแสวงหาใหม่ในภาพของเขา แต่ในทางตรงข้ามโลกแห่งความจริงนี้กลับกลายเป็นสิ่งที่เปลี่ยนภายในเข้าไปอีกแห่งการแสดงออกของศิลปิน"

สวัสดิ์ ดันติสุข เป็นที่รู้จักอันดีเช่นกันในประเทศไทยเรา เพราะเขาได้ร่วมในการแสดงศิลปกรรมแห่งชาติหลายครั้ง ผลงานของเขาได้รับรางวัลทั้งเหรียญทองและเหรียญเงิน โดยเฉพาะอย่างยิ่งจิตรกรรมนี้ได้รับการยกย่องว่าเป็นผู้เชี่ยวชาญในการเขียนเส้นอย่างดีที่สุดของเรา

บางท่านอาจคิดว่า ความสำเร็จที่ได้รับในประเทศของเรานั้นอาจเป็นไปได้โดยง่าย ทั้งนี้ก็เพราะเราไม่ได้มีการแข่งขันกันมากในระหว่างบรรดาศิลปินเหมือนในต่างประเทศ แต่เมื่อศิลปินไทยของเราเช่น สวัสดิ์ ดันติสุข ได้ร่วมในการประกวดศิลปกรรมต่างชาติหลายครั้ง และได้รับรางวัลหลายรางวัลเช่นนี้ ก็หมายความว่าเขาเป็นศิลปินผู้หนึ่งที่มีคุณภาพเด่นตามมาตรฐานการแสดงศิลปกรรมระหว่างชาติทีเดียว

เป็นการน้อมอวยในต่างประเทศ เขาไม่ได้ให้รางวัลเพื่อให้เป็นที่ชื่นชมยินดีแก่จิตรกรหรือปฏิบัตการเป็นบางส่วนแล้ว แต่ได้ให้ตามคุณค่าของงานที่แท้จริงที่ได้ส่งเข้าไปร่วมในการประกวด ดังนั้นจึงเป็นที่น่าภูมิใจแก่ชาติเราที่เราได้ทราบถึงความสำคัญของ สวัสดิ์ ดันติสุข ในประเทศอิตาลี

ในการกลับมาสู่ประเทศไทย สวัสดิ์ ดันติสุข หวบทึ่งถึงความยากลำบากต่าง ๆ ซึ่งศิลปินประสบในการจะสร้างตนเองเข้าสู่ในทางศิลปะ แต่นอกเหนือจากการมีคุณภาพเด่นในศิลปะของเขาแล้ว จิตรกรผู้นี้ยังขยันขันแข็ง เขาเป็นช่างทำงาน ซึ่งจะทำงานจิตรกรรมในเวลาที่ย่างจากงานในหน้าที่ราชการ เราหวังว่าในเร็ว ๆ นี้หรือหลังจากนี้ งานศิลปะของ สวัสดิ์ ดันติสุข จะได้รับความนิยมจากประชาชนชาวไทย ดังเช่นที่เป็นไปแล้วในต่างประเทศ ซึ่งงานศิลปะได้มีชื่อเสียงเป็นอย่างมาก

แปลโดย ศาสตราจารย์ เขียน ยิ้มศิริ

Comment on "SAWASDI TANTISUK'S PAINTINGS"

by Professor SILPA BHIRASRI

**from the Catalogue of the 12th National Exhibition of Arts
at the Art Gallery, Fine Arts Department 14 April - 14 May, 1961**

Sawasdi Tantisuk

Born in Dhonburi in 1925, finished his art training in the University of Fine Arts of Bangkok receiving on 1946 the Diploma of Painting. After his art study, Tantisuk was engaged by the same University as art instructor.

In 1956 our painter went in Italy to enjoy a scholarship offered by the Istitute Italiano per il Medio ed Estremo Oriente. There Tantisuk, besides to frequent the Academy of Fine Arts of Rome from which he received his second diploma of painting, took part in many exhibitions and competitions of art winning many prizes among which the following may be cited:

- Gold medal in the competition for a sea-scape at Marina di Ravenna,
- Gold medal in the exhibition of St. Emerenziana in Rome,
- First prize offered by the former Italian Prime Minister, Signor A. Segni in the exhibition of painting at the University of Rome,
- Silver medal in the competition of painting at the Zoological Garden of Rome, etc..

About Tantisuk's art, Prof. Gabriele Cena of the Academy of Fine Arts of Rome made the

following flattering statement:

" Through study and research Tantisuk has succeeded in harmonizing his poetical temperament with the outer reality; now he has reached that happy moment in which an artist may look at the real world without being affected in his inner vision, but on the contrary, the real world becomes subject to the artist's inner interpretation".

Tantisuk is well known also in Thailand because he exhibited in many National Exhibitions of Art in Bangkok and his works were awarded gold and silver medals. In particular this painter is recognized our best expert in watercolour.

Someone may think the success obtained in our country may have been relatively easy because here we have not that keen competition among artists as it is in foreign countries, but when a Thai artist like Tantisuk, takes part in many foreign competitions and is awarded with many prizes, then it means that such an artist has outstanding qualities of international standard.

Of course, in large foreign countries they do not give prizes to please any individual painter or sculptor, but according to the real values of the works presented to the competition; therefore it is with national pride that we acknowledge the success of Tantisuk in Italy.

In coming back to Thailand Tantisuk knows well about the difficulties an artist finds here to establish himself as a leader of art, but besides his outstanding artistic qualities this painter is also very active; he is a hard worker who paints anytime his official work permits him; these qualities make us hope that sooner or later Tantisuk's art will be appreciated also by the Thai as it was in a foreign country which in art has such a great reputation.

คำกราบบังคมทูลสดุดีเกียรติคุณ

นายสวัสดิ์ ต้นติสุข

ผู้ได้รับพระราชทานปริญญา ศิลปดุษฎีบัณฑิตกิตติมศักดิ์ (สาขาจิตรกรรม)

โดย ศาสตราจารย์ หม่อมเจ้าสุภัทรดิศ ดิศกุล

อธิการบดีมหาวิทยาลัยศิลปากร

ในพิธีพระราชทานปริญญาบัตร และอนุปริญญาบัตร

ประจำปีการศึกษา 2526 วันที่ 18 ธันวาคม 2527

“นายสวัสดิ์ ต้นติสุข เป็นผู้ที่ได้รับการศึกษาศิลปะมาเป็นอย่างดี โดยเฉพาะอย่างยิ่งในทางจิตรกรรม มีความรู้ความสามารถปฏิบัติงานติดต่อกันมาเป็นเวลากว่า 40 ปี สร้างสรรค์งานจิตรกรรมมีคุณค่าจนได้รับรางวัลในการแสดงงานศิลปะครั้งสำคัญทั้งในประเทศและต่างประเทศ อาทิ ได้รางวัลที่ 1 เหรียญทอง (ประเภทจิตรกรรม) และรางวัลที่ 2 เหรียญเงิน (ประเภทวาดเส้น) ในการแสดงศิลปกรรมแห่งชาติ ครั้งที่ 4 พ.ศ. 2495 ได้รางวัลที่ 1 เหรียญทอง (ประเภทจิตรกรรม) ในการแสดงงานศิลปกรรมแห่งชาติ ครั้งที่ 5 พ.ศ. 2496 และได้รับเกียรติเป็นศิลปินชั้นเยี่ยมทางจิตรกรรม ได้รับการคัดเลือกเป็นศิลปินแห่งชาติ สาขาศิลปะทัศนศิลป์ พุทธศักราช 2515 เป็นผู้มีความรู้และประสบการณ์ทางศิลปะอย่างลึกซึ้งและกว้างขวางอีกหลายแห่ง เช่น การแสดงงานศิลปะของกลุ่มศิลปินในที่ต่าง ๆ ร่วมในการแสดงศิลปะเพื่อหาทุนสมทบทุนมูลนิธิหอศิลป์ พีระศรี เป็นสมาชิกกิตติมศักดิ์ และร่วมแสดงภาพเขียนสีน้ำของจิตรกรกลุ่มไวท์ ตั้งแต่ครั้งที่ 1 พ.ศ. 2523 เป็นต้นมาทุกปี การแสดงและการประกวดงานศิลปะ ณ สภาวัฒนธรรมอิตาลีแห่งภาคตะวันออกเฉียงกลางและตะวันออกไกล กรุงโรม และมหาวิทยาลัยแห่งกรุงโรม การแสดงผลงานศิลปะส่วนตัวที่เมืองมิลาน ด้วยเหตุนี้จึงเป็นที่ยอมรับกันในวงการศิลปะโดยทั่วไปว่า นายสวัสดิ์ ต้นติสุข เป็นผู้ทรงคุณวุฒิสูงสุดทางด้านจิตรกรรมคนหนึ่งของประเทศไทย

นอกจากนี้ยังเป็นที่ทราบกันดีว่าการประกวดภาพเขียน การประกวดศิลปะในการแสดงศิลปกรรมแห่งชาติ ได้รับเชิญไปบรรยายและเขียนบทความศิลปะ เช่น การฝึกอบรมศิลปะต่าง ๆ เป็นหัวหน้าคณะทำงานเฉพาะกิจ จัดทำต้นฉบับและจัดพิมพ์หนังสือสมุดภาพจิตรกรรมกรุงรัตนโกสินทร์ในงานฉลอง 200 ปี กรุงรัตนโกสินทร์ ความรู้คุณ อาจารย์ และนักเรียน นับเหลือสาวยดหลายองค์พระธาตุพนมช่วงกลางบั้นขยายพระบาทและพระกระพุ่มพระรูปที่พุทธมณฑล เป็นกรรมการมูลนิธิหอศิลป์ พีระศรี ทำให้งานสำคัญต่าง ๆ ที่ได้รับมอบหมายสำเร็จลุล่วงไปด้วยดีเป็นที่ประจักษ์ นับได้ว่าเป็นผู้เชี่ยวชาญทางศิลปะ เป็นกำลังสำคัญผู้หนึ่งในการปฏิบัติงานอนุรักษ์และเผยแพร่ศิลปวัฒนธรรม

ด้วยความรู้ความสามารถที่ปรากฏและเป็นประโยชน์ยิ่ง สภามหาวิทยาลัยจึงมีมติเป็นเอกฉันท์ ให้ได้รับพระราชทานปริญญาศิลปดุษฎีบัณฑิตกิตติมศักดิ์ (สาขาจิตรกรรม) เพื่อเป็นเกียรติประวัติสืบต่อไป”